



- Instrucciones:
- Duración: 1 hora y treinta minutos
 - Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical
 - El alumno deberá elegir una de las dos opciones (A y B) y, dentro de la opción elegida, desarrollar en su totalidad sólo uno de los cuatro textos y sus correspondientes cuestiones.
 - La puntuación que se otorga a cada apartado figura, entre paréntesis, junto a su enunciado.

OPCIÓN A

TEXTO 1

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos)

Descripción del parque que, atravesado por el río Meandro, tenía Ciro en la ciudad de Celenas

ἐνταῦθα Κύρω βασίλεια¹ ἦν καὶ παράδεισος μέγας ἀγρίων θηρίων πλήρης, ἃ ἐκεῖνος ἐθήρευεν ἀπὸ ἵππου, ὅποτε γυμνάσαι βούλοιο ἐαυτὸν τε καὶ τοὺς ἵππους. διὰ μέσου δὲ τοῦ παραδείσου ῥεῖ ὁ Μαΐανδρος ποταμός.

1. βασίλεια, plural de βασίλειος,-ον = corte, palacio

CUESTIÓN A

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἐνταῦθα hasta ἵππου (1 punto).
- Señalar dos derivados castellanos de : ἵππος (caballo) y otros dos de μέγας (grande) (1 punto)

CUESTIÓN B

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica
- El drama ático: tragedia y comedia

TEXTO 2

TRADUCCIÓN DE APOLODORO, *Biblioteca* (5 puntos)

Salmoneo, después de estar en Tesalia, pasa a Élide y se comporta impiamente, creyendo ser igual a Zeus.

Σαλμωνεύς δὲ τὸ μὲν πρῶτον περὶ Θεσσαλίαν κατόκει, παραγενόμενος δὲ αὐθις εἰς Ἴηλιν¹ ἐκεῖ πόλιν ἔκτισεν. ὑβριστῆς δὲ ὢν καὶ τῷ Διὶ ἐξισοῦσθαι θέλων διὰ τὴν ἀσέβειαν ἐκολάσθη.

1. Acusativo de Ἴηλις,-ιδος, ἡ = Élide, región del Peloponeso

CUESTIÓN A

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Σαλμωνεύς hasta ἔκτισεν.(1 punto)
- Señalar dos derivados castellanos de πρῶτος (el primero) y otros dos de πόλις (ciudad). (1 punto)

CUESTIÓN B

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica
- El drama ático: tragedia y comedia

TEXTO 3

TRADUCCIÓN DE LUCIANO, *Diálogos de los dioses* (5 puntos):

Hefesto pretende por esposa a Atenea, pero Zeus le pone en aviso de que será rechazado por la propia diosa.

ZEYΣ

Ἀδύνατα αἰτεῖς, ὦ Ἥφαιστε· παρθένος γὰρ ἀεὶ ἐθελήσει μένειν. ἐγὼ δ' οὖν τό γε ἐπ' ἐμοὶ¹ οὐδὲν ἀντιλέγω.

ΗΦΑΙΣΤΟΣ

Τοῦτ' ἐβουλόμην· ἐμοὶ μελήσει τὰ λοιπά, καὶ ἤδη συναρπάσω αὐτήν².

1. τό γε ἐπ' ἐμοὶ: por lo que a mí respecta; 2. Pronombre referido a Atenea.

CUESTIÓN A:

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἐμοὶ hasta αὐτήν (1 punto).
2. Señalar dos derivados castellanos de δύναμις (fuerza) y dos de γάμος (matrimonio) (1 punto).

CUESTIÓN B: Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

1. La poesía épica
2. El drama ático: tragedia y comedia

TEXTO 4

TRADUCCIÓN DE LUCAS, *Evangelio* (5 puntos):

Parábola del hijo pródigo.

Ἄνθρωπός τις εἶχεν δύο υἱούς. καὶ εἶπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρί· Πάτερ, δός μοι τὸ ἐπιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας. ὁ δὲ διεῖλεν αὐτοῖς τὸν βίον¹.

1. οὐσία, -ας, ἡ = bienes, riquezas; βίος, ου = hacienda

CUESTIÓN A:

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Ἄνθρωπος hasta πατρί (1 punto).
2. Señalar dos derivados castellanos de βίος (vida) y dos de πατήρ (padre) (1 punto).

CUESTIÓN B: Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

1. La poesía épica
2. El drama ático: tragedia y comedia



- Instrucciones:
- Duración: 1 hora y treinta minutos
 - Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical
 - El alumno deberá elegir una de las dos opciones (A y B) y, dentro de la opción elegida, desarrollar en su totalidad sólo uno de los cuatro textos y sus correspondientes cuestiones.
 - La puntuación que se otorga a cada apartado figura, entre paréntesis, junto a su enunciado.

OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos)

Ciro acoge a los desterrados de Mileto y pone cerco a la ciudad por mar y por tierra.

ὁ δὲ Κῦρος ὑπολαβὼν τοὺς φεύγοντας, συλλέξας στράτευμα ἐπολιόρκει Μίλητον καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν καὶ ἐπειράτο κατάγειν τοὺς ἐκπεπτοκότας¹. Καὶ αὕτη αὖ ἄλλη πρόφασις² ἦν αὐτῷ τοῦ ἀθροΐζειν στράτευμα.

1. Part. perf. de ἐκπίπτω; 2. πρόφασις, -εως, ἡ = pretexto.

CUESTIÓN A

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ὁ δὲ Κῦρος hasta θάλατταν. (1 punto).
- Señalar dos derivados castellanos de γῆ (tierra) y otros dos de θάλαττα (mar). (1 punto)

CUESTIÓN B

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía lírica
- La historiografía

TEXTO 2

TRADUCCIÓN DE APOLODORO, *Biblioteca* (5 puntos)

Odiseo piensa construir un caballo de madera y hace el encargo a Epeo.

Ὕστερον δὲ ἐπινοεῖ δουρείου¹ ἵππου κατασκευὴν καὶ ὑποτίθεται Ἐπειῷ, ὃς ἦν ἀρχιτέκτων· οὗτος ἀπὸ τῆς Ἰδῆς ξύλα τεμών² ἵππον κατασκευάζει κοῖλον ἔνδοθεν εἰς τὰς πλευρὰς ἀνεωγμένον.

1. δούρειος, -α, -ον = de madera; 2. Participio aoristo de τέμνω.

CUESTIÓN A

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ὕστερον hasta ἀρχιτέκτων. (1 punto)
- Señalar dos derivados castellanos de ἵππος (caballo) y otros dos de ἀρχιτέκτων (arquitecto, constructor) (1 punto)

CUESTIÓN B

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía lírica
- La historiografía

TEXTO 3

TRADUCCIÓN DE LUCIANO, *Diálogos de los muertos* (5 puntos):

En la entrada del Hades Diógenes observa cómo van llegando los muertos.

Ἄλλ' ἤδη μὲν ἐπὶ τῷ στομίῳ ἐσμέν, ἀποβλέπειν δὲ χρὴ καὶ ἀποσκοπεῖν πόρρωθεν τοὺς ἀφικνουμένους. βαβαί, πολλοί γε καὶ ποικίλοι καὶ πάντες δακρύνοντες πλὴν τῶν νεογνῶν τούτων καὶ νηπίων.

CUESTIÓN A:

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Ἄλλ' hasta ἀφικνουμένους (1 punto).
2. Señalar dos derivados castellanos de σκοπέω (observar) y dos de πᾶς (todo) (1 punto).

CUESTIÓN B: Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

1. La poesía lírica
2. La historiografía

TEXTO 4

TRADUCCIÓN DE LUCAS, *Evangelio* (5 puntos):

Anunciación del ángel del Señor a los pastores.

Καὶ ποιμένες ἦσαν ἐν τῇ χώρᾳ τῇ αὐτῇ ἀγραιοῦντες καὶ φυλάσσοντες φυλακὰς¹ τῆς νυκτὸς ἐπὶ τὴν ποιμνὴν αὐτῶν. καὶ ἄγγελος κυρίου ἐπέστη αὐτοῖς καὶ δόξα κυρίου περιέλαμψεν αὐτούς.

1. φυλάσσειν φυλακὰς = vigilar por turnos.

CUESTIÓN A:

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Καὶ ποιμένες hasta αὐτῶν (1 punto).
2. Señalar dos derivados castellanos de ἄγγελος (mensajero) y dos de τῆλε (lejos) (1 punto).

CUESTIÓN B: Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

1. La poesía lírica
2. La historiografía